

## השלמת משפטים (שאלות 1-8)

1. **תרגום:** השקנאי החום, ציפור ימית המצויה בצפון ודרום אמריקה, לוכד דגים מתחת לפני השטח של המים.

- (1) vision – ראייה, חזון, חזיון
- (2) surface – פני השטח, שטח
- (3) index – אינדקס, מפתח
- (4) ordeal – חוויה קשה, ניסיון קשה

תשובה (2).

2. **תרגום:** אלכסנדר פלמינג גילה את הפניצילין לאחר שהבחין בכך שעובש גדל אצלו מעבדה יכול להרוג חיידקים.

- (1) opposing – התנגד/מתנגד, התחרה-מתחרה ב-
- (2) offending – פגוע, העליז/מעליב, הפרמפר, עבר-עובר עברה
- (3) observing – התבונן/מתבונן, צופה, הסתכל/סתכל, השקיף/משקיף, בוחן, הבחין/מבחין, הצידמעיר
- (4) organizing – מארגן, סידר/מסדר, איגד, התארגן, התאגד/מתאגד

תשובה (3).

3. **תרגום:** הסכם וובסטר-אשברטון משנת 1842 יישב את המחלוקת בנוגע למיקומו של גבול מיי-ניו ברונסוויק.

- (1) resolved – פתר, יישב
- (2) devised – תכנן, הגה, הוריש, הנחיל, המציא
- (3) articulated – נגד/מבוטא (במילים)
- (4) inflicted – גרם, הסב (כאב וכדומה)

תשובה (1).

4. **תרגום:** במדינות מסוימות בהודו, צריכת משקאות אלכוהוליים אסורה.

- (1) were prohibiting – היו אוסרים
- (2) are prohibitive – הם אוסר/פאסורים
- (3) is prohibited – אסור
- (4) has prohibited – אסר

הערה: התיאור Prohibit מתייחס לצריכת המשקאות האסורה בהווה, ולכן צריך להופיע ביחיד.

תשובה (3).

פרוהיביטיב זה שונה מפרוהיביטינג לכן: הערות עם [gz1] היה חשוב לי שיהיה הבדל בין מסיח 1 למסיח הזה

5. **תרגום:** בושידו, קוד **ההתנהגות** של הסמוראים, דורש משמעת עצמית, התנהגות מכבדת ואתית ונאמנות מוחלטת. (code of conduct = קוד התנהגות)

(1) impulse – דחף

(2) design – תכנון, עיצוב-**תרשים**

(3) **conduct** – **ניהול, הזבילההובלה; שלטשלוט, הנהיגלהנהיג; הולידך אנרגיה או חשמלהולידך אנרגיה או חשמל**

(4) regret – חרטה, צער

**תשובה (3).**

6. **תרגום:** יום פטריק הקדוש, **המנציח** את הקדוש הפטרוס של אירלנד, נחגג במדינות רבות.

(1) enumerates – סופר, מונה

(2) punctuates – מדגיש, מפסק

(3) investigates – חוקר

(4) commemorates – **מנציח**

**תשובה (4).**

7. **תרגום:** סרט תקופתי הוא סרט שמנסה לתאר **נאמנה** תקופה מסוימת בהיסטוריה

(1) luckily – למרבה המזל

(2) **faithfully** – **נאמנה (באופן נאמן)**

(3) swiftly – במהירות, בזריזות

(4) morally – באופן מוסרי

**תשובה (2).**

8. **תרגום:** בסוף המאה ה-19 בארצות הברית, המוניים עצומים השתתפו בתחרויות מרוצי הליכה, ספורט **הצופים** הפופולרי ביותר בארץ. (**spectator sport** = ענף ספורט שיש לו צופים רבים)

(1) **spectator** – **צופה, משקיף**

(2) passenger – נוסע

(3) companion – בן לוויה, חבר

(4) graduate – בוגר

**תשובה (1).**

בסוף המאה ה-19 בארצות הברית, **הערות עם [gz2]** קהלים עצומים נכחו במרוצי הליכה תחרותית, הספורט הפופולרי הנצפה ביותר במדינה.

הספורט הנצפה? **הערות עם [gz3]**

## שאלות ניסוח מחדש (שאלות 9-12)

- 9. תרגום:** במשך מאות שנים, **חסיף-מטילי** מלח - הנקראים אמול – שימשו כמטבע מסחר ברחבי אתיופיה.
- תשובה (1):** לפני מאות שנים, מלח היה **מצרך יקר** ערך באתיופיה. חסרה התייחסות לסוג **חסיף-המטיל**, ולכן התשובה נפסלת.
- תשובה (2):** אמול היה המטבע של אתיופיה **מאז ימי קדם**. התשובה נפסלת.
- תשובה (3):** מלח אתיופיה היה פעם מוערך בכל רחבי העולם. חסרה התייחסות לסוג **חסיף-המטיל**, ולכן התשובה נפסלת.
- פסלו שלוש תשובות ולכן התשובה הנותרת בהכרח נכונה. למען שלמות ההסבר נתרגם גם אותה:
- תשובה (4): אמול היה אמצעי תשלום מקובל באתיופיה במשך מאות שנים.** זו התשובה הנכונה.
- תשובה (4)**
- 
- 10. תרגום:** למרות שמעולם לא שיתפו פעולה, איזק ניוטון וגוטפריד לייבניץ חולקים את הקרדיט על שפרצו דרך בענף המתמטיקה המכונה חשבון אינפיניטסימלי.
- תשובה (1):** ניוטון ולייבניץ היו המתמטיקאים הראשונים שזיהו את החשבון האינפיניטסימלי כענף **נפרד** של המתמטיקה. התשובה נפסלת.
- תשובה (2): המצאת החשבון מיוחסת הן לניוטון והן ללייבניץ, שכל אחד מהם פיתח אותו באופן עצמאי.** זו התשובה הנכונה.
- למען שלמות ההסבר נתרגם גם את שאר התשובות:
- תשובה (3): אילו לא היו חולקים את הרעיונות שלהם לגבי מתמטיקה, לא ניוטון ולא לייבניץ-לייבניץ** היו מגלים את החשבון האינפיניטסימלי. התשובה נפסלת.
- תשובה (4):** לזכותם ייאמר שגם ניוטון וגם לייבניץ **הכירו זה בתרומתו של זה** לתחום החשבון האינפיניטסימלי. התשובה נפסלת.
- תשובה (2)**
- 
- 11. תרגום:** מומחים לגיון במכון 'איסט מאליוג' באנגליה משתמשים בטכניקות גידול קונבנציונליות ולא בהנדסה גנטית כדי לייצר תותים ענקיים.
- תשובה (1): על ידי שימוש בהנדסה גנטית במקום בטכניקות גידול קונבנציונליות, מומחים לגיון במכון 'איסט מאליוג' באנגליה יוכלו לגדל תותים גדולים יותר.** התשובה נפסלת.
- תשובה (2): במכון 'איסט מאליוג' באנגליה, מומחים לגיון מגדלים תותים גדולים מאוד בשיטות גידול קונבנציונליות, לא בהנדסה גנטית.** זו התשובה הנכונה.
- לצורך שלמות ההסבר נתרגם גם את שאר התשובות:
- תשובה (3): לדברי מומחים לגיון במכון 'איסט מאליוג' באנגליה, ניתן לייצר תותים ענקיים באמצעות טכניקות גידול קונבנציונליות אך באמצעות הנדסה גנטית.** התשובה נפסלת.
- תשובה (4): מומחים לגיון במכון 'איסט מאליוג' באנגליה גילו שהם יכולים לייצר תותים ענקיים על ידי שימוש הן בהנדסה גנטית והן בטכניקות גידול קונבנציונליות.** התשובה נפסלת.
- תשובה (2)**

עיצב:קו תחתון

**12. תרגום:** ניתן למצוא את שורשי האופרה בקאמרטו, קבוצת מלחינים איטלקיים שנשבו בקסם של ימי קדם, אשר כתבו במהלך המאה ה-16 מוזיקה שחיקתה את המקהלה הטרגית בדרמה היוונית העתיקה.

**תשובה (1):** הקאמרטו, שחבריה הוקסמו מהעולם העתיק, ויצירותיה עוצבו על פי דגם המקהלה היוונית הטרגית, נחשבים למייסדי האופרה. זו התשובה הנכונה.

למען שלמות ההסבר נתרגם גם את שאר התשובות:

**תשובה (2):** המקהלה היוונית הטרגית, שהיוותה השראה לאופרה, שולבה ביצירותיה של הקאמרטו, קבוצת מלחינים איטלקים. התשובה נפסלת.

**תשובה (3):** האופרות שהלחין שהלחינה הקאמרטו במאה ה-16 היו הראשונות שזנחו את המבנה הנוקשה של המקהלה היוונית. התשובה נפסלת.

**תשובה (4):** משיכת תשומת הלב הרלוונטיות המתמשכת של האופרות שכתבו על ידי הקאמרטו היא עדות להשפעה של המקהלה היוונית העתיקה. התשובה נפסלת.

**תשובה (1).**

## שאלות הבנת הנקרא

### ק ט ע I (שאלות 13-17)

**13. תרגום:** כותרת מתאימה לקטע יכולה להיות -

הערה: על שאלה זו מומלץ לענות רק אחרי שעברנו על כל יתר השאלות.

**בפסקה הראשונה** נטען שהשפה האנגלית חיבת חוב גדול לשייקספיר, שהמציא מאות מילים וביטויים שלא היו קיימים. **בפסקה השנייה** מתוארות דרכים שונות בעזרתן יצר שייקספיר מילים חדשות. **בפסקה השלישית** מתואר שייקספיר כמי שמבקש מאתנו להעזר להיות יצירתיים, ולהמשיך להמציא מילים חדשות במידת הצורך.

**כותרת טובה אמורה לסכם את הקטע.** נבדוק את התשובות המוצעות, ונחפש תשובה שמשקפת את הקטע:

**תשובה (1):** משייקספיר לפייסבוק: ההיסטוריה של השפה האנגלית. אין בקטע התייחסות לפייסבוק. התשובה נפסלת.

**תשובה (2):** מחזותיו של ויליאם שייקספיר: השפה השתכללה שכלול השפה. התשובה נפסלת.

**תשובה (3):** עדות לגדולה: השפה של שייקספיר פורשה מחדש. זה לא נאמר בקטע אין בקטע פרשנות כלשהי לשפה של שייקספיר. התשובה נפסלת.

**תשובה (4):** לקחים שיעורים משייקספיר: לעזור לשפה האנגלית להתפתח. הפסקה מתארת כיצד עזר שייקספיר לשפה להתפתח, וכיצד גם היום היא ממשיכה להשתכלל בהתאם לדרכו. זו התשובה הנכונה.

**תשובה (4).**

**14. תרגום:** נשאלנו איזו מהאסטרטגיות הבאות ליצירת מילים חדשות לא מוזכרת בפסקה השנייה.

נבדוק את התשובות המוצעות:

**תשובה (1):** בשורה 11 נכתב: "שייקספיר הפך לאנגליות (anglicized) מילים משפות זרות". כלומר, הוא יצר גרסאות באנגלית למילים משפות אחרות. התשובה נפסלת.

**תשובה (2):** החלפת תחיליות וסופיות. אסטרטגיה זו אינה מוזכרת בפסקה השנייה כאסטרטגיה ליצירת מילים חדשות. (מוזכר ששייקספיר נהג להוסיף תחיליות או סופיות למילים קיימות, לא להחליף ביניהן). זו התשובה הנכונה.

למען שלמות ההסבר נבדוק גם את שאר התשובות:

**תשובה (3):** בשורות 7-8 נכתב: "סוג אחד של מניפולציה כלל שילוב של שתי מילים ליצירת מונח חדש...". לפיכך, שייקספיר השתמש באסטרטגיה של חיבור שתי מילים קיימות. התשובה נפסלת.

יש התייחסות (שורה 10), אבל היא הערות עם [gz4] מצומצמת ואנקדוטלית. הייתי אולי מסביר שמהשומופיע בחטף לא יכול להיות חלק מכותרת הקטע.

**תשובה (4):** בשורות 9-10 נכתב: "אסטרטגיה נוספת שבה השתמש שייקספיר הייתה שימוש בשמות עצם כפעלים". לפיכך, הוא השתמש במילים קיימות בדרכים חדשות. התשובה נפסלת.

**תשובה (2)**

**15. תרגום:** ניתן להסיק מהפסקה השנייה ששיקספיר השתמש בסופיות - בתחילת הפסקה השנייה נכתב: "שייקספיר שיפר מאוד את השפה האנגלית על ידי שינוי מילים קיימות כדי ליצור מילים חדשות". בהמשך מתוארות האסטרטגיות הרבות **בהם-בתן** השתמש - אחת מהן היא הוספת תחילויות וסופיות למילים קיימות (שורה 13).

לפיכך, שימוש בסופיות היא אחת הדרכים **בהם-בתן** השתמש שייקספיר כדי לשנות את המשמעות של מילים קיימות.

**תשובה (1)**

**16. תרגום:** המטרה העיקרית של הפסקה האחרונה היא - נתמצת את הפסקה וניגש לתשובות המוצעות. בתחילת הפסקה נטען ששייקספיר מלמד אותנו להעז להיות יצירתיים, ולהמציא מילים חדשות במידת הצורך. בהמשך נכתב **ש**השפה האנגלית ממשיכה ללכת בדרכו של שייקספיר ולהתפתח. כעת ניגש לתשובות המוצעות ונחפש תשובה ברוח דברים **אלו**:

**תשובה (1):** להציג מילה חדשה באנגלית. לא מתאים.

**תשובה (2):** לתאר את עבודתו של **פולומד-חוקר** שייקספירי. לא מתאים.

**תשובה (3):** להציג את **הביקורת** של דיוויד קריסטל על מילון אוקספורד האנגלי. לא מתאים.

**תשובה (4):** להראות שדוברי האנגלית של היום ממשיכים ללכת בדרכו של שייקספיר. מתאים.

**תשובה (4)**

**17. תרגום:** אפשר להסיק מהפסקה האחרונה שדיוויד קריסטל - נבדוק את התשובות המוצעות:

**תשובה (1):** הוא אחד העורכים של מילון אוקספורד. מדובר **בפולומד-בחוקר** שייקספירי (שורה 17), ולא בעורך של מילון אוקספורד. התשובה נפסלת.

**תשובה (2):** מאמין ששבירת כללי השפה **היא-היא** מעשה לא אחראי. דיוויד בסך הכול טוען ששייקספיר בעד שבירת כללי השפה, ואין כל התייחסות לדעתו בנושא. התשובה נפסלת.

**תשובה (3):** חושב ששייקספיר המציא **יותר מדי** מילים. התשובה נפסלת.

פסלנו שלוש תשובות ולכן התשובה הנותרת בהכרח נכונה. למען שלמות ההסבר נבדוק גם אותה:

**תשובה (4):** **מאשר את המילה 'סלפי'**. דיוויד קריסטל טוען שאנחנו צריכים ללכת בדרכו של שייקספיר ולהמשיך להמציא מילים חדשות לשפה. לכן, בדיוק כמו שייקספיר, גם הוא יאשר את המילה 'סלפי' - מילה חדשה שהוכנסה לשפה.

**תשובה (4)**

**ק ט ע II** (שאלות 18-22)

**18. תרגום:** כותרת טובה לקטע יכולה להיות -

**הערה:** על שאלה זו מומלץ לענות רק אחרי שעברנו על כל יתר השאלות.

**הפסקה הראשונה** מסבירה את התהליך שגורם לתחושת הכאב. **הפסקה השנייה** מסבירה בכלליות כיצד פועלים משככי כאבים, ומתארת שני סוגים עיקריים שלהם. **בפסקה השלישית** מפרטים כיצד פועל כל אחד מסוגי המשככים שהוזכרו בפסקה הקודמת.

כותרת טובה אמורה לסכם את הקטע. נבדוק את התשובות המוצעות ונראה כי תשובה (2) לפיה הקטע עוסק בתחושת הכאב ודרכים באמצעותן ניתן להתמודד אתו מתאימה בדיוק.

למען שלמות ההסבר נבדוק גם את שאר התשובות ונסביר מדוע הן אינן מתאימות להיות כותרת לקטע.

תשובה (1): יתרונות וחסרונות של משככי כאבים. חסרה התייחסות לפסקה הראשונה (היווצרות תחושת הכאב).

תשובה (3): טבעו של כאב כרוני. חסרה התייחסות לשתי הפסקאות האחרונות (משככי כאבים וכיצד הם פועלים). כמו כן, הכאב המוזכר בקטע אינו בהכרח כרוני.

תשובה (4): כאב: תגובה כימית מורכבת. גם כאן חסרה התייחסות לשתי הפסקאות האחרונות.

**תשובה (2)**

**19. תרגום**: המטרה העיקרית של הפסקה הראשונה היא -

נענה על השאלה במילים שלנו לפני שניגש לתשובות.

הפסקה נפתחת בקביעה לפיה תחושת הכאב היא תוצאה של סדרת תגובות כימיות. בהמשך הפסקה מתארים את התהליך שעובר מרגע שתאים בגוף נפגעים ועד שאנו חשים בכאב. לפיכך, הפסקה מתארת את התהליך שתוצאתו היא תחושת כאב.

כעת נבדוק את התשובות המוצעות:

תשובה (1): לתאר סוגים שונים של כאב. בפסקה לא מתוארים סוגי כאב שונים. התשובה נפסלת.

תשובה (2): להסביר מה גורם לתחושת הכאב. הפסקה אכן עוסקת בתהליך שגורם לתחושת הכאב, ולכן זו התשובה הנכונה.

**תשובה (2)**

**20. תרגום**: לפי הפסקה השנייה, משככי כאבים -

נבדוק את התשובות המוצעות:

תשובה (1): לא צריך אין לקחת אותם לעיתים קרובות מדי. טענה זו לא מוזכרת בפסקה השנייה, ולכן התשובה נפסלת.

תשובה (2): יותר יעילה-יעילים נגד מחלות מאשר נגד פציעות. טענה זו לא מוזכרת בפסקה השנייה, ולכן התשובה נפסלת.

תשובה (3): שולחים אותות ריפוי למוח. טענה זו לא מוזכרת בפסקה השנייה, ולכן התשובה נפסלת.

פסלנו שלוש תשובות ולכן התשובה הנותרת בהכרח נכונה. למען שלמות ההסבר נבדוק גם אותה:

תשובה (34): אינם מסירים את מקור הכאב. בשורות 6-7 נכתב: "למרות שמשככי כאב אינם יכולים לרפא מחלה או לרפא פציעה, הם כן מקלים על הכאב...".

**תשובה (4)**

**21. תרגום**: המילה הם "They" בשורה 15 מתייחסת בין היתר ל -

בשורות 14-15 **פנסכנתב**: "סמים נרקוטיים פועלים בצורה שונה. הם מתחברים לקולטני כאב במוח ובחוט השדרה...". מכאן שהמילה "They" מתייחסת לסמים נרקוטיים.

נבדוק את התשובות המוצעות:

תשובה (1): קודאין מוזכר בקטע (שורות 9-10) כסם נרקוטי ("...וחומרים נרקוטיים, כמו מורפיום וקודאין"), ולכן המילה "They" מתייחסת בין היתר גם אליו. זו התשובה הנכונה.

**תשובה (1)**

**22. תרגום**: ניתן להסיק מהטקסט שאיבופרופן -

איבופרופן מוזכר בשורות 8-9 כסוג של תרופה נוגדת דלקת לא סטרואידית (NSAIDs). על תרופות מסוג זה נכתב שהן "מעכבות תאים פגועים מלייצר פרוסטגלנדינים ובכך **מגבילים-מגבילות** את מספר אותות הכאב המגיעים למוח" (שורות 12-14).

נסכם: תרופות NSAIDs, וביניהן איבופרופן, **מעכבות ייצור פרוסטגלנדינים**.

**תשובה (1)**